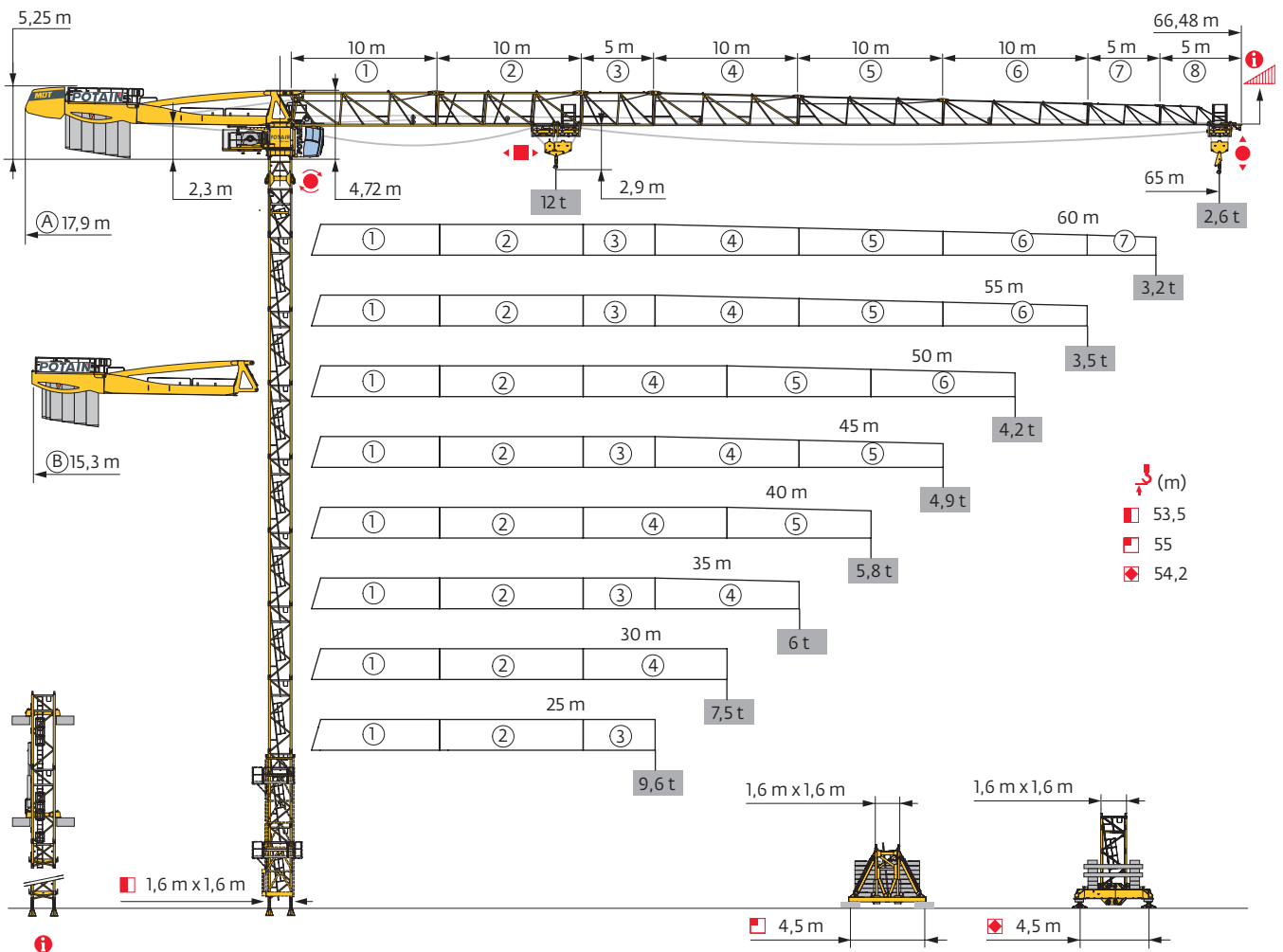


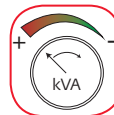
## MDT 249 J12



Potain Plus



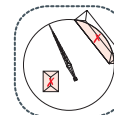
Power Control



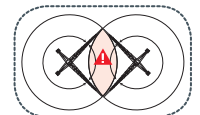
CraneSTAR



Top Site



Top Tracing 3



Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni  
 Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

**1,6 m City - P 41A**

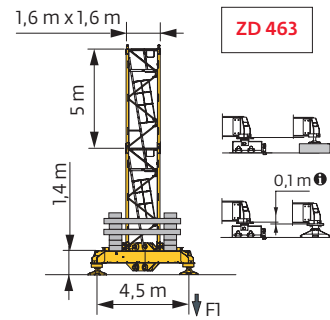
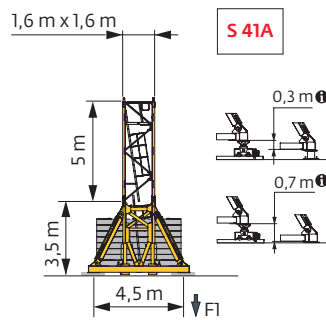
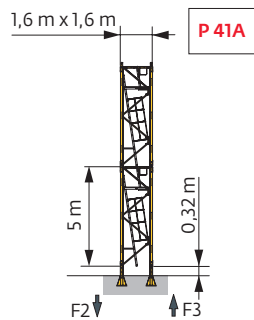
AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
↕ (m)	53,2	53,2	53,2	53,2	51,5	51,5	49,8	51,5	49,8
↕/P* (m)	49,8	51,5	51,5	49,8	48,2	49,8	46,5	48,2	48,2
3,33 m	1	1	1	1	2	2	0	2	0
	5 m	10	10	10	9	9	10	9	10
F2 (t)	● 159	156	153	153	145	143	148	154	150
	■ 147	146	151	147	146	147	142	154	148
F3 (t)	● 125	122	118	117	101	101	104	109	105
	■ 114	111	116	111	109	111	104	115	110


**1,6 m City - S 41A**



AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
↕ (m)	54,7	54,7	54,7	54,7	53	54,7	51,3	53	51,3
↕/P* (m)	51,3	53	53	51,3	49,7	51,3	49,7	49,7	49,7
3,33 m	2	2	2	2	0	2	1	0	1
	5 m	9	9	9	9	10	9	10	9
F1 (t)	● 96	94	91	91	86	89	87	91	87
	■ 95	93	96	94	89	99	89	94	93



**1,6 m City - ZD 463**

AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
↕ (m)	54,2	54,2	54,2	54,2	52,6	52,6	50,9	50,9	50,9
↕/P* (m)	50,9	52,6	50,9	50,9	49,2	49,2	47,6	49,2	49,2
3,33 m	1	1	1	1	2	2	0	0	0
	5 m	10	10	10	9	9	10	10	10
F1 (t)	● 95	94	91	91	86	85	87	86	87
	■ 94	93	95	93	91	92	88	87	91

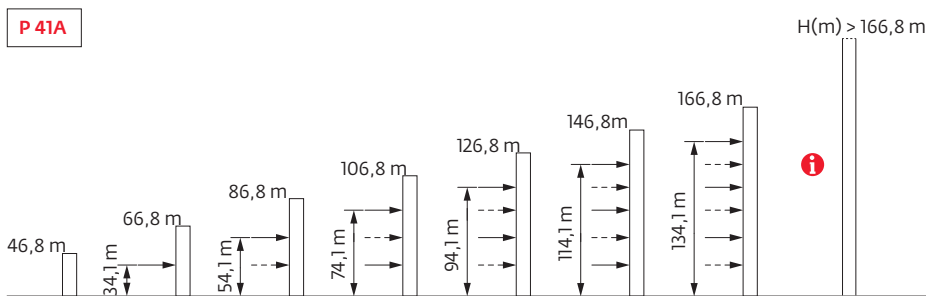


1,6 m - P 41A										
H (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65	
$f_1$ (m)	51,8	53,5	53,5	53,5	50,2	51,8	48,5	50,2	50,2	
$f_1/P_1$ (m)	48,5	50,2	50,2	48,5	46,8	48,5	46,8	46,8	46,8	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	0	2	2	2	1	0	2	1	
	5 m	10	9	9	9	9	10	8	9	9
F2 (t)	●	157	160	157	157	143	146	148	153	154
	■	148	160	165	162	147	157	147	155	162
F3 (t)	●	124	125	121	119	100	103	104	107	109
	■	115	125	129	125	110	119	109	115	123

1,6 m - S 41A - 										
H (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65	
$f_1$ (m)	53,3	55	53,3	55	51,7	53,3	50	51,7	51,7	
$f_1/P_1$ (m)	50	51,7	51,7	50	48,3	50	48,3	50	50	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	1	0	1	0	2	1	0	2	
	5 m	9	10	9	10	8	9	9	8	8
F1 (t)	●	96	96	91	93	86	88	86	90	92
	■	97	102	99	102	95	101	91	99	104

1,6 m - ZD 463 - 										
H (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65	
$f_1$ (m)	52,9	52,9	52,9	52,9	51,2	52,9	49,6	51,2	49,6	
$f_1/P_1$ (m)	49,6	51,2	49,6	49,6	47,9	47,9	47,9	47,9	47,9	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	0	0	0	0	1	0	2	1	
	5 m	10	10	10	10	9	10	8	9	8
F1 (t)	●	95	93	91	90	85	87	86	89	87
	■	95	94	97	94	92	99	92	96	96

Anchages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi  
Ancoragem / нкeпa



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base  
 Lastro da base / Базовый Балласт

(t) / 1,6 m City - S 41A -									
▲▼▲ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
54,7	96	96	90	96		90			
53	90	96	90	96	84	84		90	
51,3	96	90	84	90	84	84	84	78	78
46,3	84	84	78	84	78	78	72	72	72
41,3	78	78	72	78	72	66	60	60	66
36,3	66	72	66	72	60	60	54	54	66
31,3	66	66	54	60	54	54	48	54	60
26,3	60	60	48	54	48	48	42	48	60
21,3	60	54	48	54	48	48	42	48	54

(t) / 1,6 m City - ZD 463 -									
▲▼▲ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
54,2	90	95	90	95					
52,6	90	90	85	90	80	80			
50,9	90	90	80	85	80	75	80	75	75
45,9	80	80	75	80	75	70	70	65	65
40,9	75	75	70	70	65	60	60	55	60
35,9	65	65	60	65	55	50	50	50	60
30,9	60	60	55	55	50	50	40	50	55
25,9	60	55	45	50	50	45	40	45	55
20,9	60	50	45	50	50	45	40	45	55

(t) / 1,6 m - S 41A -									
▲▼▲ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
55		102		96					
53,3	96	96	90	96		90			
51,7	96	96	90	96	84	84		84	90
50	96	90	84	90	84	84	78	84	84
45	84	84	78	84	78	72	72	72	66
40	78	78	72	78	66	66	60	60	66
35	72	72	66	66	60	60	54	54	66
30	60	60	54	60	54	54	48	54	60
25	60	54	48	54	48	48	42	54	60
20	60	54	48	48	48	48	42	48	60

(t) / 1,6 m - ZD 463 -									
▲▼▲ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
52,9	90	95	90	95		85			
51,2	90	90	85	90	80	80		80	
49,6	90	90	85	85	80	75	75	75	75
44,6	80	80	75	80	75	70	65	65	65
39,6	70	75	65	70	65	60	55	55	60
34,6	65	65	60	65	55	50	50	50	60
29,6	60	60	50	55	50	50	40	50	60
24,6	60	55	45	50	45	45	40	45	55
19,6	60	50	45	45	45	45	40	45	55

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



↖↗ (m)		15	17	20	22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m	
	↖↗ 12 t	↖↗						↖↗																
	↖↗ 6 t	↖↗						↖↗																
65	3,1 → 16,1	28,7 - 31	12	11,2	9,3	8,3	7,1	6,5	6	5,8	5,2	4,9	4,5	4,2	3,9	3,7	3,4	3,2	3	2,9	2,7	2,6	2,45	t
	3,1 → 16,4	29,7 - 32,1	12	11,5	9,6	8,6	7,4	6,7	6	6	5,4	5,1	4,7	4,4	4,1	3,9	3,6	3,4	3,2	3,1	2,9	2,75	2,6	t P+
60	3,1 → 17,2	30,8 - 33,1	12	12	10	9	7,7	7	6,2	6	5,6	5,3	4,8	4,5	4,2	4	3,7	3,5	3,3	3,1	2,95		t	
	3,1 → 17,7	32,1 - 34,5	12	12	10,4	9,4	8,1	7,4	6,5	6	5,9	5,6	5,1	4,8	4,4	4,2	3,9	3,8	3,5	3,4	3,2		t P+	
55	3,1 → 17,2	30,9 - 33,2	12	12	10,1	9	7,7	7,1	6,2	6	5,6	5,3	4,8	4,6	4,2	4	3,7	3,5	3,3				t	
	3,1 → 17,8	32,3 - 35	12	12	10,5	9,4	8,1	7,4	6,6	6,1	6	5,6	5,1	4,8	4,5	4,3	4	3,8	3,5				t P+	
50	3,1 → 17,9	32,2 - 34,6	12	12	10,6	9,5	8,1	7,4	6,5	6	5,9	5,6	5,1	4,8	4,4	4,2	3,9						t	
	3,1 → 18,6	33,9 - 36,4	12	12	11,1	9,9	8,6	7,9	6,9	6,4	6	5,9	5,4	5,1	4,7	4,5	4,2						t P+	
45	3,1 → 18,5	33,3 - 36	12	12	11	9,8	8,5	7,7	6,8	6,3	6	5,8	5,3	5	4,6								t	
	3,1 → 19,4	35,2 - 38	12	12	11,6	10,4	9	8,2	7,3	6,7	6	6	5,6	5,3	4,9								t P+	
40	3,1 → 18,9	34 - 36,5	12	12	11,2	10,1	8,7	7,9	7	6,5	6	5,9	5,4										t	
	3,1 → 19,8	36,1 - 39	12	12	11,9	10,7	9,2	8,4	7,5	6,9	6,2	6	5,8										t P+	
35	3,1 → 18,1	32,6 - 35	12	12	10,7	9,6	8,3	7,5	6,6	6,1	6												t	
	3,1 → 19,1	34,7 - 35	12	12	11,4	10,2	8,8	8,1	7,1	6,6	6												t P+	
30	3,1 → 18,6		12	12	11	9,9	8,5	7,8	6,8														t	
	3,1 → 19,7		12	12	11,8	10,6	9,1	8,4	7,4														t P+	
25	3,1 → 19,2		12	12	11,5	10,3	8,8																t	
	3,1 → 20,4		12	12	12	11	9,6																t P+	

↖↗ = ↖↗ - 0,57 t max.

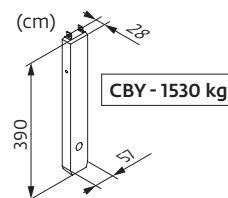
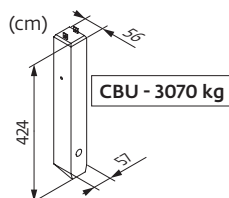
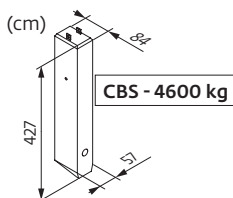


↖↗ (m)		15	17	20	22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m	
	↖↗ 12 t	↖↗						↖↗																
	↖↗ 6 t	↖↗						↖↗																
65	2,4 → 16,2	28,9 - 29,5	12	11,3	9,4	8,4	7,2	6,5	5,9	5,4	4,9	4,5	4,1	3,9	3,5	3,3	3,1	2,9	2,7	2,55	2,35	2,25	2,1	t
	2,4 → 16,5	30 - 30,6	12	11,6	9,7	8,6	7,4	6,8	6	5,7	5,1	4,8	4,3	4,1	3,7	3,5	3,3	3,1	2,85	2,75	2,55	2,45	2,25	t P+
60	2,4 → 17,2	31 - 31,7	12	12	10,1	9	7,8	7,1	6,3	5,9	5,3	5	4,5	4,2	3,9	3,7	3,4	3,2	3	2,85	2,65		t	
	2,4 → 17,8	32,4 - 33,1	12	12	10,5	9,4	8,1	7,4	6,6	6,1	5,6	5,3	4,8	4,5	4,1	3,9	3,6	3,5	3,2	3,1	2,85		t P+	
55	2,4 → 17,3	31,1 - 31,8	12	12	10,1	9,1	7,8	7,1	6,3	5,9	5,3	5	4,5	4,3	3,9	3,7	3,4	3,2	3				t	
	2,4 → 17,9	32,6 - 33,3	12	12	10,6	9,5	8,2	7,5	6,6	6,1	5,7	5,3	4,8	4,5	4,2	4	3,7	3,5	3,2				t P+	
50	2,4 → 18	32,5 - 33,1	12	12	10,6	9,5	8,2	7,5	6,6	6,1	5,6	5,3	4,8	4,5	4,1	3,9	3,6						t	
	2,4 → 18,7	34,2 - 35	12	12	11,1	10	8,6	7,9	7	6,5	6	5,6	5,1	4,8	4,4	4,2	3,9						t P+	
45	2,4 → 18,6	33,6 - 34,3	12	12	11,1	9,9	8,5	7,8	6,9	6,4	5,8	5,5	5	4,7	4,3								t	
	2,4 → 19,4	35,5 - 36,3	12	12	11,6	10,4	9	8,3	7,3	6,8	6,1	5,9	5,3	5	4,6								t P+	
40	2,4 → 19	34,2 - 35	12	12	11,3	10,1	8,7	8	7	6,5	6	5,6	5,1										t	
	2,4 → 19,9	36,4 - 37,2	12	12	11,9	10,7	9,3	8,5	7,5	7	6,3	6	5,5										t P+	
35	2,4 → 18,2	32,8 - 33,5	12	12	10,8	9,7	8,3	7,6	6,7	6,2	5,7												t	
	2,4 → 19,2		12	12	11,5	10,3	8,9	8,1	7,2	6,7	6												t P+	
30	2,4 → 18,7		12	12	11,1	9,9	8,6	7,8	6,9														t	
	2,4 → 19,7		12	12	11,8	10,6	9,2	8,4	7,5														t P+	
25	2,4 → 19,3		12	12	11,5	10,3	8,9																t	
	2,4 → 20,5		12	12	12	11,1	9,6																t P+	

↖↗ = ↖↗ - 0,17 t max.





Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha/Peso del braccio & zavorra di contro-braccio/Peso da lança & lastro da contra lança/Вес стрелы и балласт контр-стрелы

↖↗	↖↗ (kg) (+/- 5%)			↖↗			↖↗		
	↖↗	↖↗	↖↗	4600 kg	1530 kg	↖↗ (kg)	3070 kg	1530 kg	↖↗ (kg)
65 m	12450	12140	12525	5	1	24530	7	2	24550
60 m	12170	11870	12230	5	1	24530	7	2	24550
55 m	11860	11560	11920	5	0	23000	7	1	23020
50 m	10910	10610	10970	4	2	21460	6	2	21480
45 m	11040	10740	11100	4	2	21460	6	2	21480
40 m	10090	9790	10150	4	1	19930	6	1	19950
35 m	9940	9640	10000	4	0	18400	5	2	18410
30 m	9110	8810	9170	3	2	16860	5	1	16880
25 m	8620	8320	8680	3	1	15330	4	2	15340

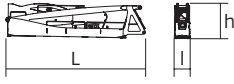
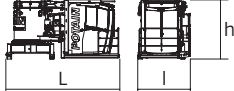
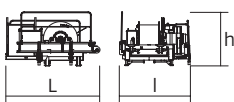
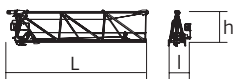
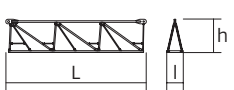
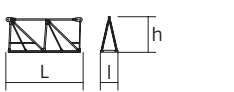
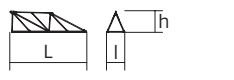
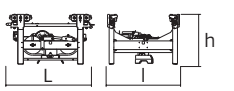

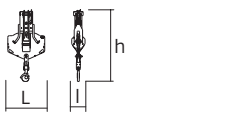

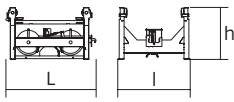

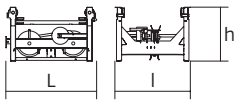


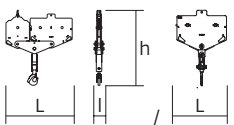




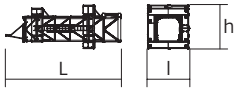
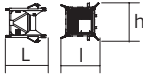

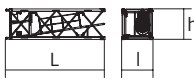

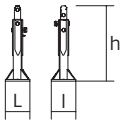
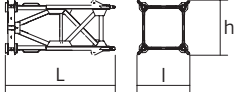
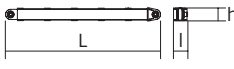
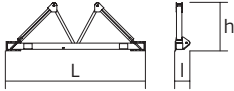
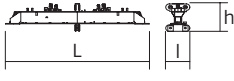
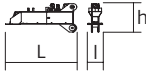
Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso  
 dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  65 m -  -  -  50 LVF



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbrazzo / Contra-lança Контр-стрела		11 11	1,17 1,17	2,47 2,47	8715 8450	
Pivot + cabine / Krankopf + Kabine Towerhead + cab / Pivote + cabina Portaralla + cabina / Pivot + cabina Секция поворотной части + кабина		1,6 m	4,75	2,28 2,52	7880	
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		50 LVF 75 LVF	3,24 3,24	2,46 2,46	1,88 1,88	3040 4365
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		① 6 DVF	10,82	1,72	2,7	3520
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		② ④ ⑤ ⑥	10,31 10,22 10,24 10,19	1,2 1,2 1,2 1,2	2,42 2,39 2,1 1,83	2420 1560 1235 795
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		③ ⑦	5,27 5,09	1,2 1,2	2,39 1,53	960 310
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑧	5,09	1,2	1,39	220
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 12 t	1,87	1,51	1,05	400
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 12 t	1,19	0,43	2,31	455
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 12 t	1,57	1,51	0,98	210
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 12 t  6 t	1,7 1,86	1,51 1,51	1,03 0,98	245 236
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 12 t  6 t	1,65 1,09	0,22 0,27	1,78 1,62	450 265

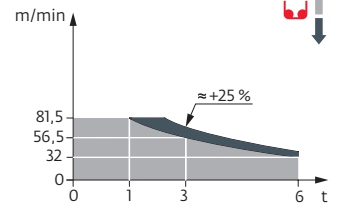
Рулоне / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Cage de télescopage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана		1,6 m	11,21	3,99	3,57	6450
K40/K40		1,6 m	2,21	2,1	2,06	1455
K 437B K 437E KM 437E KM 439E		1,6 m 1,6 m 1,6 m 1,6 m	10,21 10,21 10,21 10,21	1,67 1,62 1,62 1,62	1,62 1,62 1,62 1,62	3450 3390 3215 3830
K 437A KMT 437A K 439A KMT 439A		1,6 m 1,6 m 1,6 m 1,6 m	5,21 5,21 5,21 5,21	1,67 1,67 1,67 1,67	1,62 1,62 1,62 1,62	1850 1745 2230 2130
K 437C		1,6 m	3,45	1,67	1,62	1360
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 41A	0,37	0,37	1,14	135
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		S 41A	3,63	1,96	2,08	2965
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		S 41A	3,18	0,26	0,24	220
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		S 41A	5,1	0,6	1,78	1145
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZD 463	7,65	1,17	1,36	3585
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZD 463	3,41	0,7	1,35	1655

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi  
 Mecanismos / Механизмы

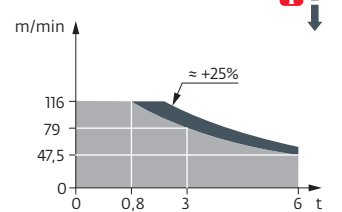
400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz												ch - PS hp	kW	
	<b>50 LVF 30 Optima</b>	m/min	32	41	56,5	81,5	16,5	21,5	29,5	41	50	37	337 m	
		t	6	4,5	3	1	12	9	6	2,3				
	<b>75 LVF 30 Optima</b>	m/min	47,5	61,5	79	116	24,5	31,5	41,5	58	75	55	766 m	
		t	6	4,5	3	0,8	12	9	6	2,1				
	<b>6 DVF 4 Optima</b>	m/min	0 → 50 (12 t) 0 → 100 (6 t) 0 → 120 (3 t)								5,5	4		
	<b>RVF 162 Optima+</b>	tr/min U/min rpm	400 V - 50 Hz : 0 → 0,8 480 V - 60 Hz : 0 → 1								2 x 7,5	2 x 5,5		

IEC 60204-32	
400 V (+10% -10%) 50 Hz 480 V (+6% -10%) 60 Hz	50 LVF : 58 → 38 kVA 75 LVF : 78 → 48 kVA

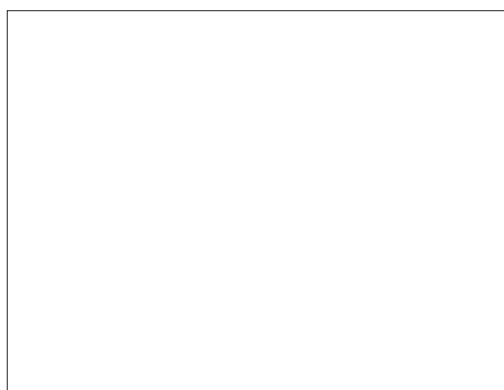
50 LVF 30 Optima



75 LVF 30 Optima



FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camião 13,4 m	Camião 13,4 m	Рзусовой автомобиль 13,4 м
Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Ditribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contractual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



**Americas**  
**Manitowoc, Wisconsin, USA**  
 Tel: +1 920 684 6621  
 Fax: +1 920 683 6277

**Shady Grove, Pennsylvania, USA**  
 Tel: +1 717 597 8121  
 Fax: +1 717 597 4062

**Europe, Middle East, Africa**  
**Dardilly, France**  
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20  
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

**China**  
**Shanghai, China**  
 Tel: +86 21 6457 0066  
 Fax: +86 21 6457 4955

**Greater Asia-Pacific**  
**Singapore**  
 Tel: +65 6264 1188  
 Fax: +65 6862 4040